



## Curso Básico de Creole



### Módulo 3 clase de creole

Tiempos gramaticales/ Kijan pou sevi avèk tan vèb yo

Presente	vèb la
Futuro	Mwen pral/ ou pral/ li pral/ nou pral/ yo pral + vèb la
Pasado	Mwen te/ ou te/ li te/ nou te/ yo te + vèb la
Condicional	Si ou +vèb la + mwen/ou/li/nou/yo ka...

Ejemplo:

1- Mwen se ajan sante..... Mwen pwal vizitew madi

R- Yo soy el/la promotor@ de salud.... Te voy a visitar el martes

2- Mwen te baw medikaman avanyè

R- Te di medicamentos antes de ayer

3- Si ou vle yo ka baw piki

R- si tu quieres ellos pueden inyectarte.

¿Porqué?	Poukisa?	Pukisa?
¿Cuándo?	Kilè?	Kilè?
¿Qué? / Qué Cosa?	Kisa?¿Ki bagay	Kisa?

¿Cómo?	Kijan?	Kijan
¿Quién? ¿Quienes?	Kiyés?	Ki es
¿Dónde? ¿De Dónde?	Ki bó? Ki kote?	Kibo / ki kote?
¿Cuánto? ¿Cuánta? ¿Cuántos? ¿Cuántas?	Konbyien	Konbien

### Interrogativos / sign entewogasyon

Ejemplo:

1- ¿Poukisa ou pa bwè medikaman yo?

R- no te tomaste los medicamentos ¿por qué?

2- Konbyen moun ki rete lakay ou?

R- ¿Cuántas personas viven en tu casa?

3- ¿kibò ou te premye konsilte?

R- ¿Dónde fue tu primera consulta?

4- ¿kilè ou te fè analiz la?

R- ¿Cuándo te hiciste el análisis?

5- ¿Kiyès ki te pran swen w?

R- ¿Quién te atendió?

### El tiempo

#### Tan yo

Días de la semana : lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo	Jou nan semenn nan : lendi, madi, mèkredi, jedi, vandredi, samdi, dimanch	Ju nan semèn nan Lendi, Madi, Mèkredi, Jedi, Vendredi, samdi, Dimanch
Hoy, mañana, Pasado mañana ayer, antes de ayer, en dos días	Jodi a, demen, Aprè demen, yè, avan yè, nan 2 jou	Jodi a, demen aprè demen, iè, anvan iè, nan 2 ju

Rápido, ahora, ahorita, más tarde	Vit, kounye a, talè, pita	Vit, kunia, talè, pita
Momentos del día: mañana, las doce, tarde, noche	Moman nan jounen an: maten, midi, aprè midi, swa/aswè	Moman nan junen an. Maten, midi, aprè midi, sua/ asuè
Los meses: enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, noviembre, diciembre	Mwa yo: janvye, fevriye, mas, avril, me, jen, jiyè, out, septanm, oktòb, novanm, desanm	Mua io: Janvie, frevrier, mas, avril, me jen,jiè, Ut, Septam, Octob, novam, desam
Frecuencia: diario, dos veces al día, tres veces al día, interdiario, semanal, mensual, anual	Frekans: chak jou, de fwa pa jou, twa fwa pa jou, chak 2 jou, chak semenn, chak mwa, chak lanne	Frecans : Chak ju, de fua pa ju, tua fua pa ju, chak 2 ju Chak mua, chak lane

### Números / Chif yo

1	Youn	Ion	16	Sèz	Seiz
2	De	D	17	Disèt	Disèt
3	Twa	Tua	18	Dizwit	Dizuit
4	Kat	Cat	19	diznèf	disnèf
5	Senk	Senk	20	Ven	Ven
6	Sis	Sis	30	Trant	Trant
7	Sèt	Sèt	40	karant	
8	Wiut	Uit	50	senkant	
9	Nèf	Nef	60	swasant	Suansant
10	Dis	Dis	70	Swasant dis	Suansant dis
11	Onz	Onz	80	katreven	

12	Douz	Duz	90	Katreven dis	
13	Trèz	Trez	100	san	
14	Katòz	Katòz	200	Desan	
15	Kenz	Quenz	300	twasan	tuasan

Ejercicio:

1- Vinn pran medikaman yo chak Katrevendis jou.

R- Ven a recoger los medicamentos cada 90 dias.

2- Chak kenz jou ajan sante yo pwal vizitew.

R- Cada 15 dias l@s promotores/as te van a visitar

3- Wap peye 300 pesos pou medikaman sa.

R- pagaras 300 pesos para este medicamento.

**Explicar cómo se siente/  
eksplike sa ou santi**

Tengo fiebre, frio, calor	Mwen gen lafyèv, mwen frèt, mwen cho	Muen gen lafièv, muen frèt, muen cho
Tengo mareos, nauseas, diarrea	Tèt mwen ap vire, mwen anvì vomi, mwen gen dyare	Tèt muen ap vire, muen anvì vomi, muen gen diare
Me cai	Mwen tonbe/ Mwen sot tonbe	Muen tonbe/ Muen sot tonbe
No veo bien	Mwen pa wè byen	Muen pa uè bien
tengo miedo	Mwen pè	Muen pè
Quiero vomitar	Mwen vle vomi	Muen vle vomi

**Preguntas básicas en una consulta  
kesyon yo ka poze w nan yon konsiltasyon**

¿Me autorizas a ...?	Ou dakò pou mwen....?	Ou dakò pu muen..?
¿Puedo ...?	¿ mwen kapab....?	Muen kapab?
¿Cómo te has sentido?	Kijan ou santi w?	Kijan u santi u?
¿Desde cuándo?	Depi kilè?	Depi kilè?
¿paso algo que pudo provocar eso?	Kisa ou panse ki lakoz sa?	Kisa ou panse ki lakoz sa?
¿Cómo es el dolor?: de golpe, sensación de calor, molestia	Kijan ou santi doulè a?: li vini sanzatan?, ou santi chalè, li jennen ou	Kijan u santi dulè a? li vini sanzatan? U santi chalè, li jenen u?
¿Hay otro miembro de la familia con los mismos síntomas?	Gen lòt moun lakay ou ki gen menm sentòm sa a?	Gen lòt mun lakai u ki gen menm sentòm sa?